

Iso-Stift Nr. 1709-3000 (nach Gunther Seubert)

DEUTSCH

1. Beschreibung

Der *Iso-Stift* isoliert Gips gegen Keramik/Wachs. Er ist ideal im Bereich von Keramikschultern und Brückengliedern einsetzbar. Der Stift ist mit *Picosep* Nr. 1552-0000 befüllt und ist **nicht** wiederbefüllbar.

Iso-Stift No. 1709-3000 (acc. to Gunther Seubert)

ENGLISH

1. Description

The *Iso-Stift* isolates plaster against porcelain/wax. It is ideal for the use in the area of porcelain shoulders and bridge pontics. The stick is filled with *Picosep*, no. 1552-0000, and **cannot** be refilled.

Iso-Stift No. 1709-3000 (d'après Gunther Seubert)

FRANÇAIS

1. Description

L' *Iso-Stift* isole le plâtre contre la céramique/cire. Il s'utilise de façon idéale au niveau des épaulements en céramique et des éléments de bridge. Le stylo est rempli de *Picosep* no. 1552-0000 et **ne peut pas** être rechargé.

Iso-Stift No. 1709-3000 (sec. Gunther Seubert)

ITALIANO

1. Descrizione

Il pennarello *Iso-Stift* serve ad isolare il gesso dalla cera/ceramica. Il suo impiego è ideale nell'ambito di spalle ceramiche e per gli elementi di un ponte. Il pennarello è caricato con *Picosep* No. 1552-0000 e **non** è ricaricabile.

Iso-Stift No. 1709-3000 (según Gunther Seubert)

ESPAÑOL

1. Descripción

El *lápiz aislante* sirve para aislar yeso contra cerámica o cera. Puede utilizarse idealmente en dorsos de cerámica y elementos de puentes. El *lápiz* está relleno de *Picosep* nº 1552-0000 y **no** puede volver a rellenarse.

2. Anwendung

Vor dem Auftragen sollten Sie die zu isolierenden Gipspartien härten. Wir empfehlen dazu *Liquicol*/Nr. 1732-0000 oder das Härtebad Nr. 1719-2000. Anschließend isolieren Sie mit dem *Iso-Stift* die betreffenden Flächen.

Tips: Keramik: Bevor Sie die verblendete Arbeit vom Modell nehmen, saugen Sie überschüssige Keramikflüssigkeit mit einem Tuch ab.
Wachs: Vor dem Einbetten eventuelle Isolierüberschüsse mit einem Tuch entfernen.

Der *Iso-Stift* hat zwei Spitzen. Eine weiche Spitze für Stümpfe und Keramikschultern, und eine harte für den Bereich von Brückengliedern.

Änderungen vorbehalten.

2. Application

The plaster components to be isolated should be hardened prior to application. For this, we recommend the use of *Liquicol*, no. 1732-0000 or surface hardener, no. 1719-2000. After this, use the *Iso-Stift* to isolate the requisite surfaces.

Tips: Porcelain: Before removing the facing work from the model and use a cloth to absorb any excess liquid porcelain.

Wax: Remove any excess isolating agent with a cloth prior to investment.

The *Iso-Stift* has two tips: a soft tip for dies and porcelain shoulders, and a hard tip for areas on bridge pontics.

Subject to modification.

2. Utilisation

Avant l'emploi scellez les parties en plâtre qui sont à isoler. Pour ce faire nous recommandons le *Liquicol* no. 1732-0000 ou bien le bain de durcissement no. 1719-2000. Ensuite isolez les surfaces concernées avec l' *Iso-Stift*.

Astuces: Céramique: Avant que vous enleviez le travail d'incrustation du modèle, enlevez avec un tissu le surplus de céramique liquide.

Cire: Avant la mise en revêtement ôter les surplus éventuels d'isolant à l'aide d'un tissu.

L' *Iso-Stift* a deux pointes. L' une souple pour les moignons et les épaulement en céramique, l'autre dure pour les éléments de bridge.

Sous réserve de modifications.

2. Uso

Prima dell'applicazione si consiglia di indurire le parti di gesso da isolare. Per questo scopo consigliamo *Liquicol*/No. 1732-0000 oppure il bagno indurente No. 1719-2000. Dopo questa preparazione isolare le superfici da trattare con il pennarello *Iso-Stift*.

Tips: Ceramica: Prima di togliere il rivestimento dal modello, asciugare con un panno il liquido della massa ceramica in eccedenza.

Cera: Prima di mettere in rivestimento togliere con un panno il liquido isolante in eccedenza.

Il pennarello *Iso-Stift* ha due punte. Una punta morbida per spalle ceramiche e monconi, una dura per l'ambito degli elementi di un ponte.

Con riserva di modifiche.

2. Aplicación

Antes de aplicarlo, deberían endurecerse las partes del yeso, que se deseen aislar. Para ello recomendamos *Liquicol* nº 1732-0000 o el baño de endurecimiento nº 1719-2000. Después de esta preparación, aislar las superficies correspondientes con el *lápiz aislante*.

Consejos: Cerámica: Antes de extraer el trabajo recubierto del modelo, recoger el líquido cerámico sobrante con un paño.

Cera: Antes de enmular, eliminar con un paño eventuales restos de aislante.

El *lápiz aislante* tiene dos puntas: Una punta blanda para muñones y dorsos cerámicos y una de dura para elementos de puentes.

Bajo reserva de modificaciones.

Iso-stift Nr. 1709-3000 (naar Gunther Seubert)

NEDERLANDS

1. Beschrijving

De *Iso-stift* isoleert gips tegen keramiek/was. Hij is ideaal voor gebruik in het gebied van keramische schouders en und brugdelen. De stift is gevuld met *Picosep* nr. 1552-0000 en is **niet** navulbaar.

Iso-Stift Nr. 1709-3000 (według Gunthera Seuberta)

POLSKI

1. Opis

Iso-Stift izoluje gips od porcelany oraz wosku. Jest idealnym rozwiązaniem przy izolowaniu prześle mostów i porcelany przyszyjkowej. Ołówek napełniony jest *Picosepem* Nr. 1552-0000 i po zużyciu nie można napełniać go powtórnie.

Iso-Stift Nr. 1709-3000 (no Gunther Seubert)

РУССКИЙ

1. Описание

Iso-Stift изолирует гипс от керамики/воска. Его идеально использовать в области керамических плечей и звеньев мостовидных протезов. Карандаш заполнен средством *Picosep* № 1552-0000 и не подлежит повторному наполнению.

Iso-Stift Nr 1709-3000 (enligt Gunther Seubert)

SVENSKA

1. Beskrivning

Iso-Stiftet isolerar gips mot keramik/vax. Det är idealt att använda inom området med keramik- och brodelar. Stiftet är fyllt med *Picosep* nr 1552-0000 och kan **inte** återfyllas.

编号为1709-3000的绝缘笔 (由贡特·绍贝特设计)

中文

1. 说明

绝缘笔用于将石膏和陶瓷/型蜡之间的绝缘, 此笔尤其适用于瓷肩和齿桥部分的绝缘。绝缘笔内充填的是编号为1552-0000的Picosep, 用完后, 绝缘笔不能再次充填。

2. 使用

在进行绝缘前, 要将相应的石膏部分硬化, 我们建议您先采用编号为

2. Toepassing

Voor het aanbrengen dient u de te isoleren gipsonderdelen te harden. Daarvoor raden we u *Liquicol* nr. 1732-0000 of het hardingsbad nr. 1719-2000 aan. Na deze voorbereiding isoleert u met de *Iso-Stift* de betrokken vlakken.

Tips: Keramiek: Vooraleer u het bewerkte werkstuk van het model nemen, zuigt u de overvloedige keramiekvloeistof met een doek af. Was: Voor het inbedden de eventuele isoleeroverschotten met een doek verwijderen.

De *Iso-stift* heeft twee punten. Een zachte punt voor stempelen en keramische schouders, en een harde voor de brugdelen.

Onder voorbehoud van wijzigingen.

2. Zalecenia

Partie gipsu, które mają być izolowane należy utwardzić. Polecamy do tego celu *Liquicol* Nr. 1732-0000 albo płyn do utwardzania *Härtebad* Nr. 1719-2000. Odnosne powierzchnie po takim przygotowaniu zaizolujcie ołwkiem *Iso-Stift*.

Wskazówki: Porcelana: zanim zdejmiecie Państwo wymodelowaną pracę z modelu, wysuszenie (odsączenie) nadmiar płynu z porcelany przy pomocy chusteczki jednorazowej.

Wosk: przed zaurzeniem w masę ogniotrwałą pozostałości izolacji należy usunąć przy pomocy chusteczki.

Iso-Stift posiada dwie końcówki. Miękką do izolowania małych modelików i gładzą preparacji, i twardą do izolowania powierzchni pod prześła mostów.

Zmiany zastrzeżone.

2. Применение

Перед нанесением нужно закрепить изолируемые участки гипса. Мы рекомендуем для этого *Liquicol* № 1732-0000 или закалочную ванночку № 1719-2000. После такой подготовки изолируйте карандашом *Iso-Stift* соответствующие поверхности.

Примечание: Керамика: Прежде чем снимать облицованную работу с модели салфеткой удалите лишнюю жидкость для керамики. Воск: Перед паковкой удалите с помощью салфетки возможные излишки изолирующего средства.

Iso-Stift имеет два рабочих конца. Мягкий – для штампов и керамических плечей, а жесткий – для области звеньев мостовидного протеза.

Возможны изменения.

2. Användning

Före påstrykningen bör gipspartierna som skall isoleras härdas. Vi rekommenderar *Liquicol* nr 1732-0000 eller härdningsbadet nr 1719-2000 för detta. Efter denna förberedelse isoleras de aktuella ytorna med *Iso-Stiftet*.

Tips: Keramik: Sug upp överflödig keramikvätska med en trasa innan det täckande arbetet tas av från modellen.

Vax: Avlägsna eventuellt överflödig isolering med en trasa före inbäddningen.

Iso-Stiftet har två spetsar. En mjuk spets för stansar och keramikdelar och en hård för området med brodelar.

Ändringar förbehålls.

1732-0020的Liquicol或编号为1719-2000的硬化池进行处理, 然后用绝缘笔对相应的部分进行绝缘。

提示: 陶瓷: 在对模型处理之前, 用布巾将多余的瓷液吸收干净。

型蜡: 在包埋前, 将多余的绝缘材料用布巾吸收干净。

绝缘笔的两端均可使用, 较软的一端用于齿桩和瓷肩的绝缘, 较硬的一端用于齿桥部分的绝缘。

保留更动的权利。

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany
Tel. +49 7731 8208-0 • Fax +49 7731 8208-70
info@renfert.com • www.renfert.com • Made in Germany

Renfert